unesco

Together for PEACE

Silent Manga Catalogue

Teacher's Companion

サイレントマンガ

先生の手引き

साइलेन्ट म्यांगा

क्याटलग
शिक्षकको
सहयोगी



Published in 2022 by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, 7, place de Fontenoy, 75352 Paris 07 SP, France

and UNESCO Bangkok Office

© UNESCO 2022

This publication is available in Open Access under the Attribution-ShareAlike 3.0 IGO (CC-BY-SA 3.0 IGO) license (https://creativecommons.org/licenses/by-sa/3.0/igo/). By using the content of this publication, the users accept to be bound by the terms of use of the UNESCO Open Access Repository (http://www.unesco.org/open-access/terms-use-ccbysa-en). Open Access is not applicable to non-UNESCO copyright photos, illustrations and manga in this publication.

The designations employed and the presentation of material throughout this publication do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of UNESCO concerning the legal status of any country, territory, city or area or of its authorities, or concerning the delimitation of its frontiers or boundaries.

Editorial copyright COAMIX Inc. ©2011–2021, SILENT MANGA AUDITION® is a registered trademark of COAMIX Inc., in EU and related jurisdictions.

Illustrations: artists participating in SILENT MANGA AUDITION® Round 13

Project co-ordinator: Akané Nozaki
Writer: Santibhap Ussavasodhi
Production co-ordinator: Sirisak Chaiyasook
Copy-editor: Gregory Galligan
Localized into Nepali: Global Lingo
Designer: Nattawud Nittayagun
Mascot designer (Penmaru): Roberto F.

TH/DOC/PIO/22/009-NP

United Nations Educational] Scientific and Cultural Organization, 7, place de Fontenoy, 75352 Paris 07 SP, France

र UNESCO Bangkok Office ले २०२२ मा प्रकाशित गरेको

© UNESCO २०२२

यो प्रकाशन Attribution-ShareAlike 3.0 IGO (CC-BY-SA 3.0 IGO) अनुमति पत्र (https://creativecommons.org/licenses/by-sa/3.0/igo/) अन्तर्गत खुला स्रोत प्रकाशनको रूपमा उपलब्ध छ । यो प्रकाशनको प्रयोगले प्रयोगकर्ताहरू युनेस्को Open Access Repository (http://www.unesco.org/open-access/terms-use-ccbysa-en) को प्रयोगका सर्तहरू स्विकार गर्न सहमत हुनुहुन्छ । यो प्रकाशनमा प्रयोग भएका युनोस्कोका बाहेकमा फोटो, चित्र र म्यांगालाई खुला श्रोतको रूपमा प्रयोग गर्न मिल्दैन ।

यो प्रकाशनमा प्रयोग भएका संकेत र प्रस्तुतिले कुनै देश, क्षेत्र, नगर वा स्थानको कानुनी अवस्था वा त्यसको अधिकार अथवा त्यसको सीमाको सीमांकन सन्दर्भमा युनोस्कोको राय वा अभिव्यक्ति जनाउँदैन ।

सम्पादकीय प्रतिलिपि अधिकार COAMIX Inc. ©२०११–२०२१, Silent Manga AUDITION® युरोपियन युनियनमा रहेको COAMIX Inc. र यसको क्षेत्राधिकारहरूमा पर्ने संस्थाको पञ्जीकृत ट्रेडमार्क हो ।

चित्रहरूरू Silent Manga AUDITION® को राउन्ड १३ मा सहभागी कलाकारहरू

परियोजना संयोजक: Akané Nozaki

लेखक: Santibhap Ussavasodhi

निर्माण संयोजक: Sirisak Chaiyasook

कपी सम्पदान: Gregory Galligan (अंग्रेजी संस्करण)

Global Lingo द्वारा नेपालीमा अनुवादित

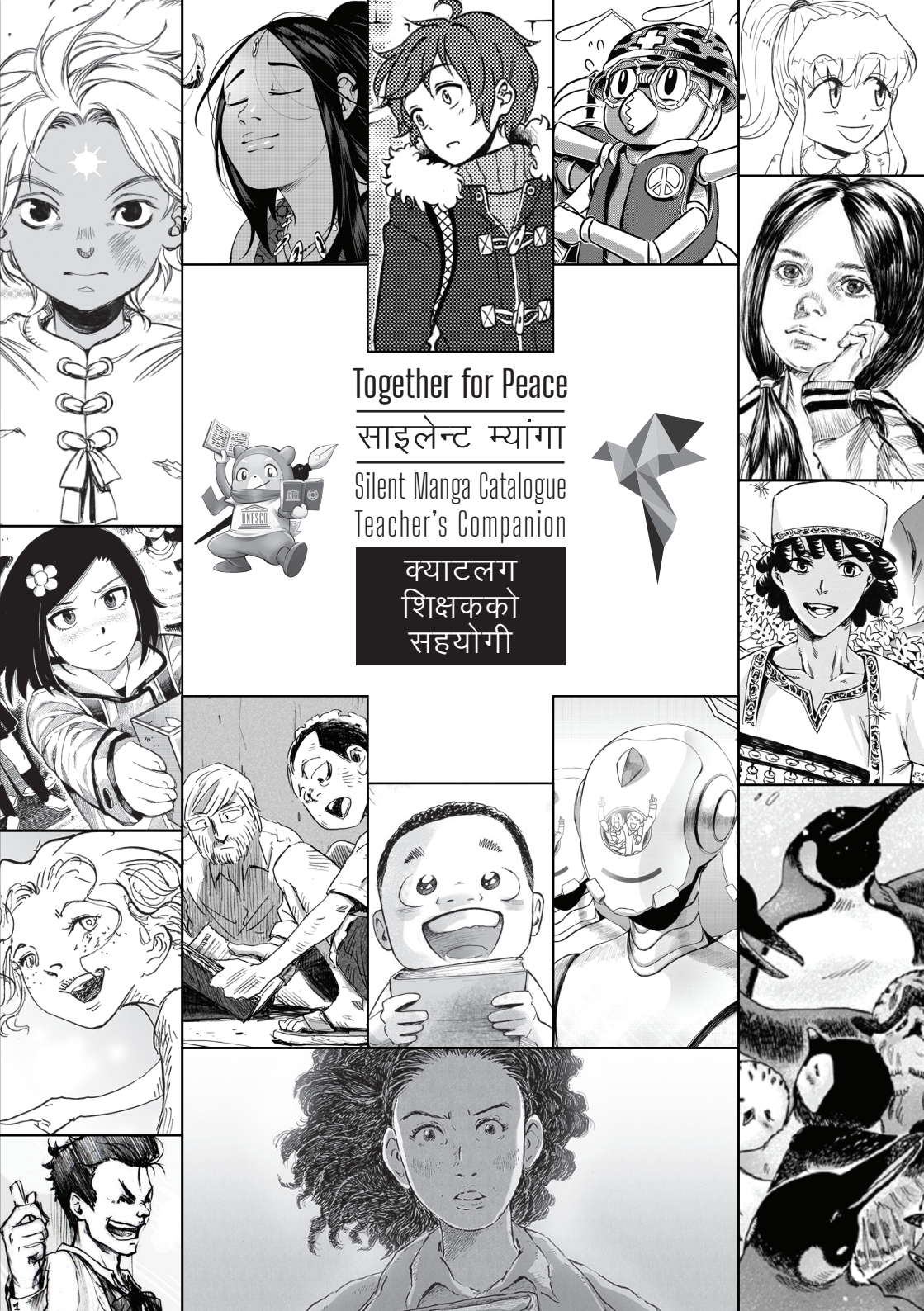
डिजाइनर: Nattawud Nittayagun (अंग्रेजी–थाई संस्करण)

प्रतिक चिन्हको डिजाइनर (पेनमारु): Roberto F.

About the front cover | अगाडिको कभरको बारेमा

The centre features an origami dove made of shapes in the 17 colours of the Sustainable Development Goals as the symbol of peace and how each goal comes together to build peace. Characters from the manga entries are included in each shape. Penmaru, the mascot of SILENT MANGA AUDITION® is at the bottom right corner of the cover.

केन्द्रमा दिगो विकासका १७ वटा लक्ष्य जनाउने रङ्गीचङ्गी अरिगामी ढुकुर देखाइएको छ । शान्तिको प्रतीकको रूपमा रहेको यो प्रतीकले प्रत्येक रङ एकअर्कामा मिलेपछि मात्र शान्ति निर्माण हुन्छ भन्ने कुरा जनाउँछ । म्यांगाका इन्द्रीहरूबाट पात्रहरू हरेक आकारमा समावेष छन् । पेनमरु, Silent Manga AUDITION® को प्रतीक चिन्हको रूपमा कभरको फेदमा दाहिने भागमा रहेको छ ।



Together for Peace

साइलेन्ट म्यांगा

Silent Manga Catalogue
Teacher's Companion

क्याटलग
शिक्षकको
सहयोगी

Silent Manga refers to manga stories told entirely through illustrations without the use of dialogue. This Silent Manga Catalogue Teacher's Companion is intended for use by teachers (or parents) together with Silent Manga Catalogue, a compilation of Silent Manga entries selected from SILENT MANGA AUDITION® Round 13, which was based on the theme 'Together for Peace'.

The manga stories showcase different aspects of peace as envisioned by artists around the world, and based on various related topics such as out-of-school children, lifelong learning, anti-bullying, conflict, youth, learning to live together, refugees and shared histories. Through the power of Silent Manga, teachers can use such manga stories to spark a thought-provoking discussion among younger generations that represent the chief architects of world peace not only in our own times, but in the years to come.

साइलेन्ट म्यांगाले संवादको प्रयोग नगरिकनै चित्रहरूको माध्यमबाट मात्र प्रस्तुत गरिएका म्यांगा कथाहरू बुझिन्छ । साइलेन्ट म्यांगा क्याटालग शिक्षकको सहयोगी शिक्षक (वा अभिभावक) ले Silent Manga AUDITION® को राउन्ड १३ बाट लिएका र "शान्तिका लागि सँगसँगै" नामक विषयमा केन्द्रित भएर प्रस्तुत गरिएका म्यांगा कथाहरू भएको साइलेन्ट म्यांगा क्याटालगसँगै प्रयोग गर्ने हेतुले बनाइएको हो ।

विद्यालय जान नसकेका बालबालिका, जीवनभरि चल्ने सिकाइ, हेपाहा प्रवृतिको विरोध, द्वन्द्व, युवा, सह–अस्तित्वका साथमा जिउने तरिका, शरणार्थी र साझा इतिहास जस्ता एक अर्कासँग सम्बन्धित विषयमा केन्द्रित यी म्यांगा कथाहरूमा संसारभरिका कलाकारहरूले कल्पेको शान्तिको विविध पक्षहरू प्रस्तुत गरिएको छ । शिक्षकहरू साइलेन्ट म्यांगामा भएका कथाहरूको प्रयोग गरी विश्व शान्तिका प्रमुख अंशको रूपमा रहेका बालबालिकाहरूलाई बिचारोत्तेजक छलफल गर्न अभिप्रेरित गर्न सक्छन् ।

Silent Manga contain no dialogue and are meant to be read in Japanese style, right to left, which may be challenging for some readers. Summaries of manga stories are provided for easier comprehension. For further guidance, please refer to reading instructions on Page 4 of the Silent Manga Catalogue.

Reading comprehension questions (marked with 📖 icon) and **thought-provoking questions for group discussions** (marked with 💬 icon) are provided at the end of each manga summary.

📖 **Reading comprehension questions** can help assess if a student understands what he/she has read. They can be asked verbally or as a writing assignment after reading. There is no one correct answer to these questions. The questions are means to encourage students to express what they have understood and felt about the stories.

💬 **Group discussion** can encourage students to learn to express their viewpoints and to practise thoughtful reasoning. Students can be asked how they would address a certain issue if they were leaders or policymakers. Follow-up questions can be added by the teacher.

More activities are provided at the end of this Teacher's Companion. Teachers are welcome to adapt these activities as they see fit, including for online learning.

म्यांगा कथाका सारांश र गतिविधि

साइलेन्ट म्यांगामा संवाद हुँदैन । यिनलाई जापानी तरिकाबाट अर्थात् दाहिनेबाट देब्रेतिर पढिनु पर्छ । केही पाठकहरूलाई दाहिनेबाट देब्रेतिर पढ्न मुश्किल हुने गर्छ । बुझ्न सकियोस् भन्ने हेतुले यी म्यांगा कथाका सारांश दिइएको छ । यससम्बन्धी थप जानकारी लिन साइलेन्ट म्यांगा क्याटलगको पृष्ठ ४ मा दिइएका निर्देशनहरू हेर्नुहोस् ।

प्रत्येक सारांशको अन्त्यमा पढेको कुरा बुझेको छ वा छैन भन्ने कुराको मापन गर्ने (📖 चिन्हले जनाइएको) प्रश्न र सामूहिक छलफल गर्न अभिप्रेरित गर्ने (💬 चिन्हले जनाइएको) प्रश्नहरू दिइएको छ ।

📖 **पठनसम्बन्धी प्रश्नहरूले** विद्यार्थीले पढेको कुरा बुझेको छ वा छैन भन्ने कुराको जाँच गर्न मद्दत गर्छन् । यी प्रश्नहरू मौखिक रूपमा सोधिन वा लेखन कार्यको रूपमा दिइन सकिन्छ । यी प्रश्नको सटीक सही उत्तर हुँदैनन् । यी प्रश्नहरू विद्यार्थीलाई आफूले बुझेको र महसुस गरेको कुरा व्यक्त गर्न प्रेरित गर्ने प्रयोजनले तयार गरिएका हुन्छन् ।

💬 **सामूहिक छलफलले** विद्यार्थीहरूलाई आफ्नो राय व्यक्त गर्न तथा कुनै विषयका बारेमा तर्क गर्न सिकाउँछ । विद्यार्थीहरूलाई आफू नेता वा निति निर्माता भएको भए कसरी निश्चित समस्या समाधान गर्नुहुन्थ्यो भनेर प्रश्न सोधिन सक्छ । शिक्षकले यससम्बन्धी थप प्रश्न सोध्न सक्छन् ।

यो शिक्षकको साथी पुस्तिकाको अन्त्यमा गर्न सकिने थप गतिविधिहरू दिइएको छ । शिक्षकहरू आफ्नो आवश्यकता अनुसार यी गतिविधिको समायोजन गरी अनलाइन शिक्षण लगायतका शिक्षणमा प्रयोग गर्न पाउँछन् ।

Invisible | अदृश्य



By João Eddie | João Eddie द्वारा

Brazil | ब्राजिल

Standing in a landfill, a young boy, who has been forced by his stepfather to work by collecting rubbish, finds a book. During lunchtime, he throws his mouldy bread to the birds. At night, he sees in the book how children usually go to school. One day, the boy decides to run away. His stepfather tries to stop him, but is attacked by the birds. The boy breaks out crying, as he cannot catch up with the departing school bus. A woman whose image appears on the book's cover finds the boy with the book. In the end, the boy is introduced to a new life as the woman takes him to school.

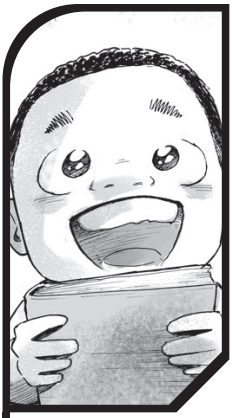
एक जना केटो हुन्छ जसलाई उसको सौतेनी बाबुले फोहोर टिप्ने काम गर्न लगाएको हुन्छ । फोहोर फ्याँक्ने स्थानमा उँभिरहेका बेला उसले एउटा पुस्तक भेट्छ । खाना खाने बेलामा उसले आफ्नो ढुसी परेको पाउरोटी चराहरूलाई दिन्छ । राती ऊ सो पुस्तक हेर्छ, पुस्तकमा सामान्य बच्चाहरू विद्यालय जाने गरेको देख्छ । एक दिन ऊ भाग्ने निर्णय गर्छ । भाग्दै गर्दा उसको सौतेनी बाबुले रोक्न खोज्छ तर उसले खाना दिएका चराहरूले उसको बुबालाई आक्रमण गर्छन् ।

त्यो केटोले विद्यालयतिर जाँदै गरेको बस समात्न सक्दैन । त्यसैले ऊ रुन थाल्छ । उसले भेटेको किताबको कभरमा फोटो भएकी एक महिलाले उसलाई त्यो किताब बोकिरहेको अवस्थामा भेट्छिन्। अन्तिममा ती महिलाले उसलाई विद्यालय लग्छिन् र उसको नयाँ जीवन सुरु हुन्छ ।

Why does the boy collect books and stationery from rubbish?
केटाले फोहोरका थुप्रोबाट किन किताब र कपी–कलम जम्मा गर्छ ?

.....

Why is the boy 'invisible'? Give examples of groups or people who are deemed 'invisible', and how they acquire such a label.
केटो किन "अदृश्य" हुन्छ ? "अदृश्य" भनिएका समूह वा मान्छेहरूको केही उदाहरण दिई तिनीहरूले यो उपनाम कसरी प्राप्त गर्छन् बताउनुहोस् ।



In Your Shoes | तिम्रो जुत्तामा

By Priscilla Miranda & Lucas Marques | Priscilla Miranda र **Lucas Marques** द्वारा

Brazil | ब्राजिल

A teacher finds an old photo album while cleaning the bookshelf of her dilapidated school, and she cannot help recalling the difficult and emotional experiences of one of her students. The student is too poor to afford a book that he needs for his studies. With help from his caring teacher, he finally has a chance to study with the gift of a book she has presented to him. Years later, the boy, now an adult, returns to his alma mater with books that he donates for the benefit of current students.

आफ्नो बिजोग अवस्थाको विद्यालयको किताबको दराज सफा गरिरहँदा एक शिक्षकले एउटा पुरानो फोटो भेट्छिन् । सो फोटोले उनको एक विद्यार्थीको कठीन र भावुक अनुभवको स्मरण ताजा गरिदिन्छ । ती विद्यार्थी यति गरिब थिए कि उनी आफ्नो पठाइको लागि आवश्यक पर्ने किताब किन्न सक्दैनथे । उनले एउटा किताब उपहारको रूपमा दिएकाले ती विद्यार्थीले पढ्न पाएका थिए । वर्षोपछि ती विद्यार्थी आफू पढेको विद्यालयमा धेरै किताबहरू लिएर फर्किन्छन् र त्यहाँ भएका अहिलेका विद्यार्थीलाई दान दिन्छन् ।

Why does the man donate books to his school?

ती मान्छेले आफ्नो स्कूलमा किन किताब दान गर्छन् ?

.....

In addition to good books, what other things and ways are important for ensuring that children have access to education?

सही पुस्तक दिनुका अलावा विद्यार्थीहरूलाई शिक्षको पहुँच दिन अरू के कुरा र तरिकाहरू महत्वपूर्ण हुन्छन ?

Mr Roux's Math Class |

राउक्स सरको गणित कक्षा



By Akimichi | Akimichi द्वारा

Russian Federation | रसिया

Students in school are enjoying their lessons in a mathematics class. An old janitor, disappointed with himself for not having had an opportunity to study when he was a young boy, looks on the happy students from the outside. The teacher then offers to clean the floor for the janitor, so that he might study, with further help provided by the students. The janitor, with his endless passion for learning, starts studying again until he one day completes his education.

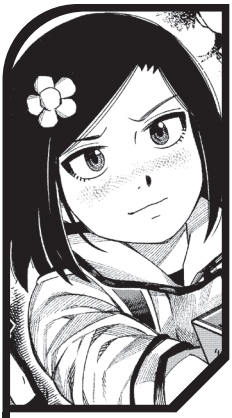
विद्यार्थीहरू गणित कक्षाको आनन्द लिइरहेका छन् । आफ्नो उमेरमा पढ्न नपाएको कुचिकार (बढार्ने व्यक्ति) आफैँसँग निरास भएर बाहिरबाट आनन्दित विद्यार्थीहरूलाई हेर्छ । उसले पढ्न सकोस् भन्नका लागि शिक्षक र विद्यार्थीले उसलाई भुइँ बढार्न सघाउँछन् । पढाइप्रति अथाह चाख भएको त्यो कुचिकार पढेर एक दिन उच्च शिक्षा पूरा गर्छ ।

What might be the factors that prevented the janitor from studying when he was a young boy?

त्यो कुचिकार बच्चा हुँदा के कारणले पढ्न पाएन होला ?

Give examples of things that you can share with an older generation, and things you will need to learn from a younger generation, in the future.

तपाईंले भविष्यमा आफूभन्दा पुरानो पुस्तालाई दिन सक्ने र आफूभन्दा नयाँ पुस्ताबाट सिक्न सक्ने कुराहरूको उदाहरण दिनुहोस् ।



Chrysalis | प्युपा

By Carriere Alexandre | Carriere Alexandre द्वारा

France | फ्रान्स

A girl goes to school with a chrysalis in her insect feeding box. She hugs the box and avoids the crowd. A mental chrysalis has formed around her as she isolates herself. A boy approaches her and asks about the chrysalis, but she pushes him away. As the insect inside cracks the chrysalis open, the girl decides to open her mind, and she rushes to the boy and shows him a beautiful butterfly.

एउटा केटी आफ्नो कीरालाई खुवाउने बाकसमा एउटा प्युपा लिएर विद्यालय जान्छिन् । उनी त्यो बाकसलाई अंगालो हालेर बस्छिन् र भिडतिर जान्नन् । उनले आफूलाई एक्लो बनाएकाले उनको वरिपरि एउटा मानसिक प्युपा बनेको छ । एउटा केटो उनी नजिक आउँछ र प्युपाको बारेमा सोध्छ तर उनी उसलाई धकेल्छिन् । बाकस भित्र रहेको किरा प्युपा फोडेर बाहिर निस्कन्छ र उनको दिमागको बत्ती जलाउँछ । उनी दगुरेर त्यो केटा भएको ठाउँमा जान्छिन् र भर्खर निस्किएको सुन्दर पुतली देखाउँछिन् ।

How does the girl make up with the boy? Why?
ती केटी ती केटासँग कसरी मिल्न थाल्छिन् ? किन ?

.....

The 'wall' visible to the heart differs from one person to another. What can they be? Why do these walls exist?
मनले देख्न सक्ने पर्खाल मान्छेपिच्छे फरक हुन्छ । ती के के हुन सक्छन् ? ती पर्खालहरू किन अस्तित्वमा हुन्छन् ?

A Melody of Peace |

शान्तिको धुन



By Kenkyostudio | Kenkyostudio द्वारा

Spain | स्पेन

A girl is bullied by her classmates, who have made fun of her for wearing a wig to hide her temporary baldness. After an accident, a classmate who had instigated the teasing visits a hospital. Inspired by his curiosity over the origin of a beautiful melody, he discovers his classmate playing her violin to cheer up other sick children with baldness caused by chemotherapy treatments for cancer. After witnessing that generosity of spirit, he repents for his former actions and convinces the rest of his classmates to shave their heads in collective apology.

एउटी केटीलाई उनका कक्षाका साथीले हेप्छन् । उनले आफ्नो अस्थायी रूपमा खुइलाइएको तालु लुकाउन विग लगाउने भएकाले ती साथीहरू उनको खिसी गर्छन् । एउटा दुर्घटना पछि उनलाई धेरै जिस्काउने गरेको एउटा साथी अस्पताल जान्छ । उसले एउटा सुन्दर धून सुन्छ । कसले बजाइरहेको छ भनेर खोज्दै जाँदा ऊ क्यान्सरको उपचारका कारणले तालु खुइल्याउनु परेका अरू बालबालिकाहरूको लागि भायोलिन बजाइरहेकी आफ्नी साथीलाई भेट्छ । उनको दयाको द्रष्टा बनेको ऊ आफ्ना विगतका गतिविधिलाई लिएर लज्जाबोध गर्छ र सामूहिक क्षमायचना स्वरूप आफ्ना सबै साथीहरूलाई तालु खुइल्याउन लगाउँछ ।

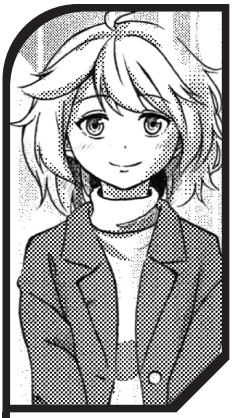
Why does the boy feel remorse by his past actions in relation to the girl?

ती केटीसँग गरेको व्यवहारको लागि केटाले किन पश्चताप महसुस गर्छ ?

.....

What can be done to address bullying?

हेपाह प्रवृत्ति समाधान गर्न के गर्न सकिन्छ ?



A Wordless Apology |

शब्दहीन क्षमायाचना

By Marika Mangaka DZ | Marika Mangaka DZ द्वारा

Algeria | अल्जेरिया

A Syrian refugee who moves to a new school meets a boy who bullies her by making fun of her. The girl stops attending school for several days, and later he coincidentally finds her working for food. Out of curiosity, he follows her home and is shocked to find that she and her entire family have been going through tough times. Atoning for what he has done, he expresses his wordless apology by collecting donations with the help of his teacher and classmates, so they can buy everyday necessities for the girl and her family. The girl and the boy finally make up as friends.

नयाँ विद्यालयमा पढ्न थालेकी एक सिरियाली शरणार्थी केटी सो विद्यालयमा आफूलाई खिसी गर्ने केटा भेट्छिन् । ती केटी धेरै दिनसम्म विद्यालय जान्नन् । पछि त्यो केटोले उनलाई खानेकुराको लागि काम गरिरहेको अवस्थामा भेट्छ । उसमा कौतुहलता जाग्छ र ती केटीको पछि लागेर उनको घरसम्म पुग्छ । ऊ ती केटी र उनको परिवार धेरै अपठेरो परिस्थितिबाट गुज्रिरहेको कुरा थाहा पाउँछ । आफूले विगतमा गरेको गल्तीको प्रायश्चित गर्न ऊ आफ्नो शिक्षक र अरू साथीहरूसँग मिलेर ती केटी र तिनको परिवारको दैनिक आवश्यकता पूरा गर्न दान संकलन गरेर शब्दहीन तरिकाले क्षमायाचना गर्छ । ती केटी र केटा अन्तिममा साथी बन्छन् ।

What are the possible hardships experienced by the girl and her refugee family?

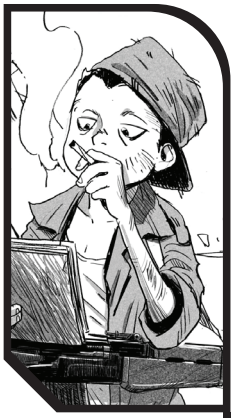
ती केटी र उनको परिवारले सामना गरिरहेको हुन सक्ने समस्या के होला ?

.....

What can be the causes of bullying?

हेपाह प्रवृत्तिको कारण के के हुन सक्छन् ?

The Lost Boy | हराएको केटो



By gawinsat | gawinsat द्वारा

Thailand | थाइल्याण्ड

Upon finding a book, a child soldier asks a prisoner being held by his militant group to teach him to read. One day, his fellow soldiers intend to kill the hostage, and a superior hands the child soldier a knife to execute the man. The boy imagines what a more normal life could be like if he could only pursue his education, and he drops the knife. When the militant superior is about to shoot the young soldier for his disobedience, another group of soldiers rescue the hostage and arrest the brutal militants. Both the hostage and the boy soldier survive the entire ordeal.

एउटा बाल सेनाले पुस्तक भेट्छ र आफ्नो समूहले बन्दी बनाइराखेको कैदीलाई आफूलाई पढाउन लगाउँछ । एक दिन ति सैनिकहरूले त्यो बन्दीलाई मार्ने अभिप्राय राख्छन् र वयस्क सेनाले बाल सेनालाई चक्कु दिएर त्यो मान्छेलाई मार्ने आदेश दिन्छ । त्यो बाल सेना पढ्न मात्र पाएको भएको भए कस्तो हुन्थ्यो होला भनेर कल्पना गर्छ र उसको हातबाट चक्कु खस्छ । त्यो हाकिमले अवाज्ञाको लागि त्यो बालकलाई मार्न लागेका बेला एउटा सेनाहरूको समूह आउँछ र ती बन्धक बचाउँछ र कठोर सेनाहरूलाई गिरफ्तार गर्छ । यसरी बन्धक र बाल सेना दुवै जनाको ज्यान बच्छ ।

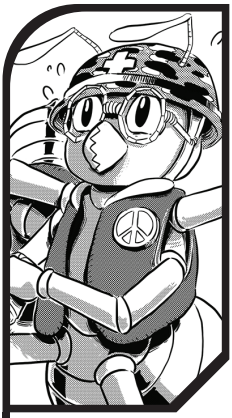
Why does the boy decide not to execute the hostage as ordered by his superior?

आफ्नो हाकिमले आदेश दिएको भए पनि त्यो केटा किन बन्धकलाई नमार्ने निर्णय लिन्छ ?

.....

How are child soldiers created? Why?

बाल सेनाहरू कसरी तयार गरिन्छन् ? किन ?



Tabletop Warfare | टेबुल युद्ध

By Joe Warat | Joe Warat द्वारा

Thailand | थाइल्याण्ड

A boy is witnessing two fights in progress in his own household kitchen. His parents are arguing because his father has broken an object; at the same time, two groups of ants are warring over a piece of biscuit. One of the ants sees what's going on and has an idea. It bites the boy and promptly hides from him. As the boy is looking for the ant, he falls off his chair. Only then do his parents stop arguing. As his mother tends to him, she sees her wedding photo. The parents make up, and the boy rewards the ants by splitting the biscuit between the two groups.

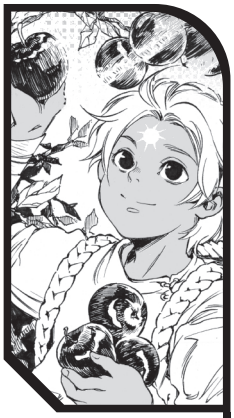
एउटा केटा आफ्नो घरको भान्सामा भइरहेको दुइटा झगडा हेरिरहेको छ । एकातिर बुबाले कुनै भाडा फुटाएकाले बुबा र आमाको झगडा परिरहेको हुन्छ भने अर्कोतिर दुइटा समूहमा रहेका कमिलाहरू बिस्कुटको टुक्रालाई लिएर झगडा गरिरहेका हुन्छन् । एउटा कमिलाले के भैरहेको छ भनेर देख्छ र जुक्ति निकाल्छ । त्यो कमिलाले केटालाई टोक्छ र लुक्छ । बच्चा आफूलाई टोक्ने कमिला खोज्दै गर्दा टेबुलबाट लड्छ । त्यसपछि मात्र उसका बा आमा झगडा गर्न छोड्छन् । आमाले उसलाई फुल्याउँदै गर्दा उनको आँखा आफ्नो विवाहको फोटोमा पर्छ । उसका बाआमा मिल्छन् । बच्चाले बिस्कुटको टुक्रा दुई भागमा बाँडेर कमिलाको झगडा मिलाउँछ ।

How does the ant's bite help end the tabletop warfare?
कमिलाको टोकाइले कसरी टेबलमा चलिरहेको युद्ध रोक्न मद्दत गर्छ ?

Share your experience of trying to end an argument or a conflict of some kind. What did you do? Did it work?
आफूले कुनै प्रकारको झगडा वा द्वन्द्व समाधान गर्न गरेको प्रयासको बारेमा बताउनुहोस् । तपाईंले के गर्नुभएको थियो ? तपाईं सफल हुनु भयो त ?

Neither Bright Nor Dark |

न उज्यालो न अँध्यारो



By Laica Chrose | Laica Chrose द्वारा

Brazil | ब्राजिल

Two communities, the Sun people and the Moon people, are separated by a big wall. The Sun people believe that the Moon people are monsters that can summon dark clouds. Through a crack in the wall, a boy makes friends with someone from the 'monster' group. Angered by poor harvests caused by the dark clouds, the Sun people are about to fight the 'monsters'. The boy succeeds in stopping a developing conflict, working together with his 'friend', who turns out to be a young girl, not a 'monster'. The Sun people come to realise that the scary armour and dark clouds are for shielding the Moon people from the sun. Both Sun and Moon peoples then adjust their lifestyles so they can live together harmoniously.

सूर्य वंश र चन्द्र वंशका मान्छेहरूको समुदायलाई एउटा ठूलो पर्खालले छुट्याएको हुन्छ । सूर्य वंशका मान्छेहरू चन्द्र वंशका मान्छेहरूलाई कालो बादल बोलाउन सक्ने राक्षसहरू ठान्छन् । पर्खालको एउटा दुलोबाट सूर्य वंशको एउटा केटोले चन्द्र वंशको कुनै व्यक्तिसँग मित्रता गाँस्छ । कालो बादलले उब्जानी कम भएकाले सूर्य वंशका मान्छेहरू चन्द्र वंशीहरूसँग लडाइ गर्न आँटेका हुन्छन् । त्यो केटाले चन्द्रवंशी साथीसँग सहकार्य गरेर हुन लागेको युद्द रोक्न सफल हुन्छ, यसै क्रममा ती चन्द्रवंशी साथी केटी भएको कुरा थाहा पनि पाउँछ । चन्द्रवंशीहरूले आफूलाई सूर्यबाट बचाउन डरलाग्दो कवच र कालो बादलको साहरा लिने गरेको कुरा सूर्यवंशीहरूले थाहा पाउँछन् । मिलेर बस्न सकियोस् भन्नका लागि सूर्यवंशी र दन्द्रवंशी दुवैले आफ्नो जीवन पद्धतिमा समायोजन गर्छन् ।

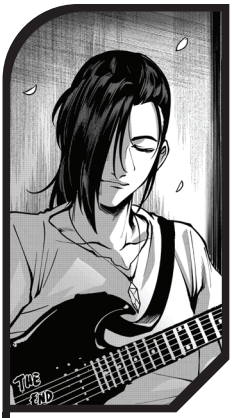
What do people of the two groups have to adjust to so they can live peacefully together?

मिलेर बस्न सकियोस् भन्नका लागि दुवै समूहका मान्छेहरूले के कुराको समायोजन गर्नु पर्यो ?

.....

What is the relationship between diversity and empathy?

विविधता र समानुभूति बीच के सम्बन्ध छ ?



My Weird Roommate | मेरो अनौठो कोठाको साथी

By Heitor Amatsu | Heitor Amatsu द्वारा

Brazil | ब्राजिल

A man and a woman with different lifestyles become roommates. The man loves loud music, while the woman loves meditating quietly with incense. One day, as the man is practising his guitar, the woman's meditation crystal breaks. Upon discovering this, she cuts the man's guitar strings in revenge. Then, as she goes out, the woman falls into a river. The man comes to her rescue, and he gives her a new crystal as an apology. When the man subsequently discovers his broken guitar strings, the woman gives him new strings as her apology. They make up and find themselves able to share the room in peace.

फरक फरक जीवन पद्धति भएका महिला पुरुषहरू सँगै एउटा कोठामा बस्न थाल्छन् । पुरुषलाई ढूलो भोल्युममा गीत सुन्न मन पर्छ भने महिलालाई धुप बालेर ध्यान गर्न मन पर्छ । एक दिन पुरुषले गितार बजाइरहेका बेला महिलाको ध्यान गर्ने क्रिस्टल फुट्छ । यो थाहा पाएर ती महिलाले पुरुषको गितारको तार काटिदिन्छिन् । त्यसपछि उनी बाहिरिन्छिन् तर उनी नदीमा खस्छिन् । पुरुषले ती महिलालाई बचाउँछ र उनलाई नयाँ क्रिस्टल दिएर क्षमायाचना गर्छ । महिलाले पनि पुरुषलाई गितारको नयाँ तार दिएर क्षमायाचना गर्छिन् । उनीहरू मित्र बन्छन् र त्यसपछि शान्तिसँग बस्न थाल्छन् ।

What are the chief differences between the man and the woman?

पुरुष र महिलाको बीचमा मुख्य भिन्नताहरू के छन् ?

.....

How can people with differences in viewpoints or lifestyles live peacefully together?

विविध दृष्टिकोण भएका मान्छेहरू शान्तिसँग कसरी सँगै बस्न सक्छन् ?

Homeless | बेघर



By Simone Sanseverino | Simone Sanseverino द्वारा

Italy | इटाली

Separated from his usual group, a little penguin arrives alone at a tundra. He is discriminated against and is hurt by local birds led by a father bird. The local birds see the penguin as strange and 'different', because his wings are useless for flying. A blizzard blows away the father bird's egg, which is saved by the penguin, who is good at swimming. Not yet knowing this, the father bird finds the penguin and is about to attack him, when he is joined by his local followers. The bird couple is touched to learn that their egg is safe, and the father bird feels genuinely sorry for being so mean to the penguin.

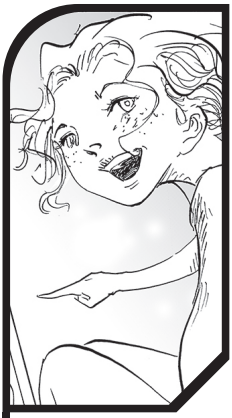
आफ्नो समूहबाट छुटेको पेन्गुइन एक्लै टुन्ड्रा क्षेत्रमा आइपुग्छ । भाले चराको नेतृत्वमा रहेका स्थानीय चराहरूले उसलाई हेप्छन् र चोट पुर्याउँछन् । पेन्गुइन उड्न नसक्ने भएकाले स्थानीय चराहरूले उसलाई अनौठो र "फरक" ठान्छन् । एउटा तुफान आउँछ र भाले चराको अण्डा बगाउछ । पौडिन सक्ने पेन्गुइनले त्यो अण्डा बचाउँछ । तर भाले चरालाई यो कुराको जानकारी हुँदैन, त्यसैले उसले पेन्गुइनलाई आग्रमण गर्न खोज्छ । त्यति नै बेला अरू चराहरू आउँछन् । आफ्नो अण्डा सुरक्षित रहेको थाहा पाएपछि भाले चार र उसकी श्रीमती भावुक हुन्छन् । भाले चरा आफूले पेन्गुइनलाई दुख दिएकोमा दुख व्यक्त गर्छ ।

Why is the penguin not initially welcomed by the father bird and other local birds?

भाले चार र अन्य स्थानीय चराले सुरुमा पेन्गुइनलाई किन स्वीकार्दैनन् ?

How can differences breed hostility?

पृथकताले कसरी वैरभाव सिर्जना गर्न सक्छ ?



Controversy of Sky | आकासको विवाद

By Thuntopia | Thuntopia द्वारा

Thailand | थाइल्याण्ड

After a World War, only arid desert remains on Earth, while adults are slumbering in the sky. A woman wakes up and sees a boy down below, earthbound, trying to find water from a sprout. She awakens other adults to help the boy, but they all end up fighting, as they are old enemies. As the boy is about to eat the sprout, he is stopped by an injured girl. At first they fight each other, too, but the boy suddenly stops, and they hug each other and cry together. Saddened by the incident, the adults join hands to create a stream, which enables plants to flourish again.

एउटा विश्व युद्धपछि बाँझो मरुभूमि पृथ्वीमा रहन्छ भने वयस्कहरू आकासमा मस्त निदाइरहेका हुन्छन् । एउटी महिला ब्युँझिन्छिन् र तल जमिनमा रहेको एउटा बिरुवामा पानी खोजिरहेको केटो देख्छिन् । उनी त्यो केटोलाई सहयोग गर्न अरू वयस्कलाई ब्युँझाउँछिन् । तर उनीहरू पहिलाका दुश्मन भएकाले उठेपछि लडाइ गर्न थाल्छन् ।

त्यो केटोले त्यो बिरुवा खान लाग्दा एउटी चोटग्रस्त केटीले उनलाई रोक्छिन् । सुरुमा उनीहरू लडाइ गर्न थाल्छन् तर केटो अचानक रोकिन्छ र उनीहरू एक अर्कालाई अंगालो मारी रुन्छन् । यो घटनाले दुखी भएका वयस्कहरूले एउटा झरना बनाउँछन् र त्यो झरनाले बोट बिरुवा फेरि उम्रिन सम्भव बनाउँछ ।

Why do the adults continue fighting after waking up in the sky?

वयस्कहरू आकासमा ब्युँझिएपछि पनि किन लडिरहन्छन् ?

.....

What can be the possible causes for spurring people to war with each other?

मान्छेहरूलाई एक अर्कासँग लड्न प्रोत्साहित गर्न सम्भाव्य कुराहरू के के हुन सक्छन् ?

Legacy | विरासत



By YUKIRA | YUKIRA द्वारा

Malaysia | मलेसिया

An archaeologist excavating a site in Malacca finds a buried tomb. His consciousness suddenly travels back to the 15th century, as though he were a wealthy Chinese merchant. He then explores the history and diversity of the culture at the port city of Malacca. He kindly lends a hand to a boy of different race, who is in need of assistance. The boy then matures into a responsible person over the course of some years. The merchant passes away, and the archaeologist's consciousness returns to his own modern times. He realizes that he has experienced the life of the person who had saved the boy, who is one of his own ancestors.

एकजना पुरातत्त्वविदले मलाकामा उत्खनन गर्दै गर्दा चिहान भेट्छ । उसको चेतना अचानक पन्ध्रौं शताब्दीमा पुग्छ र उसलाई आफू धनी चिनियाँ व्यापारी भएको भान हुन्छ । त्यसपछि ऊ मालाका नगरको संस्कृतिको इतिहास र विविधताको अन्वेशण गर्छ । उसले दया गरेर अर्को जातिको केटोलाई सहयोग गर्छ । त्यो केटो केही वर्शमा उत्तरदायी व्यक्ति बन्छ । त्यो व्यापारीको मृत्यु हुन्छ र पुरातत्त्वविदको चेतना वर्तमानमा फर्किन्छ । उसले आफ्नो वंशजको रूपमा रहेको कुनै केटाको जीवन बचाउने व्यक्तिको जीवन बाँचेको अनुभव गर्छ ?

How does the merchant treat the boy?
व्यापारीले त्यो केटोको उपचार किन गर्छ ?

.....

What do people of South-East Asia have in common?
दक्षिण–पूर्वी एसियाका मान्छेहरूको के कुरामा समानता हुन्छ ?



Over the Barriers | बाधामाथि

By AntiGA | AntiGA द्वारा

Italy | इटाली

Four children are divided by manga frames. The first three are enjoying their time in their own frames, while by distinct contrast, a girl in the last frame apparently is living amid fighting. As the fighting intensifies, the boy who lives next to the girl's frame notices the situation. He then alerts the other two children. Working closely together, they remove parts of their manga frames to construct a ladder allowing the last girl to escape to safety.

चारवटा बच्चाहरू म्यांगा फ्रेमले विभाजित हुन्छन् । सुरुका तीन बच्चाहरू आफ्नै फ्रेममा आनन्द लिइरहेका हुन्छन् भने अर्को तिर अन्तिम फ्रेममा रहेकी केटी लडाइ गरिहरेकी हुन्छे । लडाइ गम्भीर हुन थालेपछि त्यो केटीको छेउको फ्रेममा रहेको केटोले देख्छ । उसले बाँकी दुई बच्चालाई परिस्थितिको बारेमा बताउँछ । तीन जनाले सहकार्य गरी आ–आफ्नो फ्रेमको अंश निकाल्छन् र केटीलाई भाग्न सहज बनाउन भर्याङ बनाउँछन् ।

How do the three children help the girl in the troublesome manga frame?

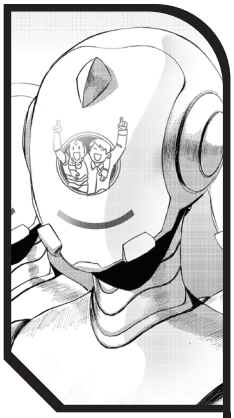
तीन जना बच्चाहरूले केटीलाई कसरी समस्याग्रस्त फ्रेमबाट निस्कन मद्दत गर्छन् ?

.....

What can the frames and the ladder in this manga be compared with in reality? Why?

यो म्यांगामा भएको फ्रेम र भर्याङलाई वास्तविक जीवनको कुन कुरासँग तुलना गर्न सकिन्छ ? किन ?

Prototype | मूलरुप



By Bakti Abdul Jabar & Jabbar Wardana | Bakti Abdul Jabar र Jabbar Wardana द्वारा

Indonesia | इन्डोनेसिया

In an industrial factory, robots are being produced for fighting purposes. An accident has caused one of the robots to fall from the production line, its head hitting the floor, activating the installation of the original software, which is peace-loving. The robot wakes up and is confused to see other robots being produced for fighting. It then has the idea to transfer the original software to its fellow robots via a main server. Successfully escaping surveillance, the robot manages to install the original software to the server, and the data is thereby copied to all the remaining robots.

एउटा औद्धोगिक फ्याक्ट्रीमा लडाइको प्रयोजनका लागि रोबोटहरू बनाइँदै हुन्छ । एउटा दुर्घटनाको कारणले एउटा रोबोटको टाउको भुइँमा ठोकिन्छ र त्यसभित्र रहेको शान्तिप्रेमी सफ्टवेयर सक्रिय हुन्छ । त्यो रोबट ब्युँझिन्छ र लडाइको लागि बनाइँदै गरेका रोबोट देखेर भ्रमित हुन्छ । उसले मुख्य सर्भरबाट अरू रोबोटमा आफूमा भएको सफ्टवेयर हाल्ने जुक्ति निकाल्छ । उसले कसैले नदेख्ने गरी सर्भरमा त्यो सफ्टवेयर हाल्छ र त्यहाँ भएको डेटा बाँकी रोबोटमा कपी हुन्छ ।

Why does the robot want to install the original software to the other robots? What does the peace-loving robot do to achieve this?

रोबोट किन आफू भित्र भएको सफ्टवेयर अन्य रोबोटमा कपी गर्न चाहन्छ ? शान्तिप्रेमी रोबोटले यो काम कसरी गर्छ ?

What are opportunities and challenges caused by artificial intelligence (AI)?

आर्टिफिसियन इन्टेलिजेन्स (AI) ले निम्त्याउने अवसर तथा चुनौतीहरू के के हुन् ?

Some of these writing tasks can be assigned for students to practice their creative writing skills. Appropriate word limits can be added.

1. **Dialogue writing:** Write dialogues that characters in the manga frames might say if this were not a Silent Manga.

2. **Summary writing:** Write a summary of a Silent Manga and what one has learned from it.

3. **Novelization:** Write a short story based on a chosen Silent Manga.

4. **Turning point analysis:** Identify a possible turning point in a manga, and explain why it is important to the storyline.

5. **Character analysis:** Write a review of a manga character and how and why it changes in personality or behaviour over the course of the story. Refer to the Characters Sheet on Page 27, if needed.



लेखन कार्यहरू

यी मध्ये केही लेखन कार्य विद्यार्थीको सृजनशील लेखन सीप बढाउँन पनि दिन सकिन्छ । यी कार्यमा उपयुक्त शब्द सीमा तोक्न सकिन्छ ।

1. **संवाद लेखनः** साइलेन्ट म्यांगा नहुँदो हो त म्यांगाका पात्रले के बोल्थे होला भन्ने अनुमान लगाएर संवाद लेख्नुहोस् ।
2. **सारांशः** कुनै साइलेन्ट म्यांगाको सारांश लेखी त्यसबाट प्राप्त भएको ज्ञानको बारेमा लेख्नुहोस् ।
3. **अख्यानः** कुनै साइलेन्ट म्यांगाको आधारमा कथा लेख्नुहोस् ।
4. **परिवर्तनको मोड (टर्निङ पोइन्ट) विश्लेषणः** कुनै म्यांगाको परिवर्तनको मोड पहिचान गरी कथामा सो मोडको महत्त्व दर्शाउनुहोस् ।
5. **पात्रको विश्लेषणः** कुनै म्यांगा पात्रको समीक्षा गर्दै निजको व्यवहार र व्यक्तित्वमा के कस्ता परिवर्तन हुन्छन्, ती परिवर्तनहरू किन र कसरी हुन्छन् बताउनुहोस् । आवश्यक भएमा पृष्ठ २७ मा रहेको पात्रको सूची हेर्नुहोस् ।



Activity 1: Role-playing (with or without dialogue)

1. Divide students into groups.
2. Draw lots to decide which manga a group will do the role-playing, and their order of performance.
3. The numbers of characters in a manga and group members may vary. The story can be adapted to the particular circumstances at hand.

Activity 2: Mime

1. Divide students into two groups.
2. Each group takes turn in sending a member to the teacher, who will point to one character from the Characters Sheet on Page 27.
3. The student performs the mime based on the chosen character, while others try to guess from which manga the mime originates, as well as which particular character the student is miming.
4. The group that can answer correctly scores a point. The group with the highest points after several rounds wins the game.

Activity 3: Drawing manga

Ask students to draw their favourite manga character(s) from the Silent Manga Catalogue or from a manga they read. Also ask them to share why they love this/these characters.

Older students can be asked to draw a three-panel or a four-panel manga strips. To add another layer of challenge, the manga strips can be silent manga. (Only onomatopoeia is allowed.)

गतिविधि १: भूमिका निर्वाह (संवाद सहित वा रहित)

1. विद्यार्थीहरूलाई समूहहरूमा विभाजित गर्नुहोस् ।
2. चिठ्ठा गरी कुन समूहले भूमिका निर्वाह गर्ने हो र कुन क्रममा गर्ने हो निर्धारण गर्नुहोस् ।
3. म्यांगाका पात्र र समूहका सदस्यको संख्या फरक फरक हुन सक्छ । अहिलेको विशेष परिस्थितिको आधारमा कथालाई संशोधन गर्न सकिन्छ ।

गतिविधि २: नक्कल (अनुकरण)

1. विद्यार्थीलाई दुई समूहमा विभाजित गर्नुहोस् ।
2. प्रत्येक समूहलाई पालै पालो शिक्षककोमा एक जना सदस्य पठाउन लगाउनुहोस् । ती सदस्यलाई पृष्ठ २७ मा रहेको पात्रको सूचीबाट एउटा पात्र देखाउन लगाउनुहोस् ।
3. ती विद्यार्थीलाई सम्बन्धित पात्रको नक्कल गर्न लगाउनुहोस् र बाँकी विद्यार्थीलाई सो पात्र कुन म्यांगाबाट लिइएको हो र त्यो पात्र को हो बताउन लगाउनुहोस् ।
4. सही जवाफ दिने समूहको एक अंक आउँछ । समग्रमा सबैभन्दा बढी अंक ल्याउने समूह विजेता हुने छ ।

गतिविधि ३: म्यांगाको चित्रण

विद्यार्थीलाई साइलेन्ट म्यांगा क्याटलगका वा आफूले पढेको म्यांगाको सबैभन्दा मन पर्ने पात्रहरूको चित्र बनाउन लगाउनुहोस् । विद्यार्थीलाई ती पात्र मन पर्नुका कारण के हो भनेर पनि सोध्नुहोस् ।

अलिक ठूला विद्यार्थीलाई भने तीन वा चार प्यानल भएका म्यांगा स्ट्रिपहरूको चित्र बनाउन पनि लगाउन सकिन्छ । यो गतिविधिलाई अझै चुनौतीपूर्ण बनाउन उनीहरूले बनाउने म्यांगा स्ट्रिप मौन अर्थात् साइलेन्ट हुनु पर्ने नियम राख्नुहोस् । (ध्वनिबाट शब्द निर्माणलाई मात्र अनुमति हुन्छ।)

Do let us know how you use the Silent Manga Catalogue for teaching and learning! You can do so by way of the following:

1) Share your story and photos with us by email, at pio.bangkok@unesco.org.
2) Post several photos on social media with captions. Please add #TogetherForPeace and #SilentMangaAudition and tag these social media accounts depending on the platform you use.

@unescobangkok and @SilentMangaAudition

@unescobangkok and @SilentMangaComm

@unescobangkok and @silent_manga_audition

By submitting photos to us or by posting photos on social media, please make sure that you have obtained permission from any persons, adults and parents/guardians of children, who are featured in the photograph(s).

तपाईं पठन पाठन प्रयोजनका लागि साइलेन्ट म्यांगा कसरी प्रयोग गर्नुहुन्छ भन्ने कुरा हामीलाई बताउनुहोस् । तपाईं निम्न तरिकाले यो काम गर्न सक्नुहुन्छरू

1. तपाईं pio.bangkok@unesco.org मा इमेल गरी आफ्नो कथा र फोटो पठाउन सक्नुहुन्छ ।
2. क्याप्सन राखेर सामाजिक सञ्जालमा विविध फोटोहरू पोस्ट गर्न सक्नुहुन्छ । आफूले प्रयोग गर्ने गरेको सामाजिक सञ्जालको आधारमा #TogetherForPeace र #SilentMangaAudition उल्लेख गरी निम्न खातामा ट्याग गर्नुहोस् ।

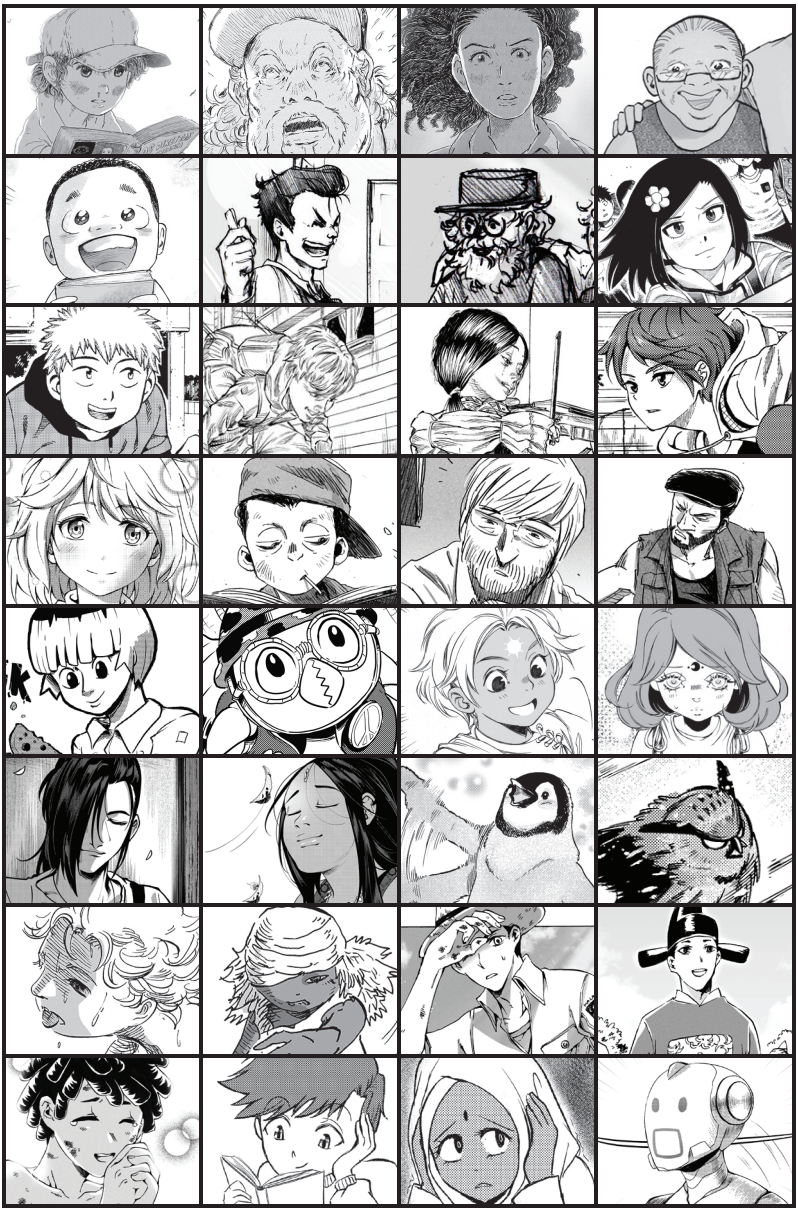
@unescobangkok र @SilentMangaAudition

@unescobangkok र @SilentMangaComm

@unescobangkok र @silent_manga_audition

हामीलाई फोटो पठाउनु अगाडि वा सामाजिक सञ्जालमा पोस्ट गर्नु अगाडि फोटोमा भएका व्यक्तिहरूको अनुमति लिन नभुल्नुहोला ।

Characters Sheet Page | पात्रहरूको सूची भएको पृष्ठ



हाम्रा साझेदारलाई विशेष धन्यवाद छ

From
the People of Japan

SMA SILENT MANGA AUDITION

JAPANFOUNDATION

หอศิลปวัฒนธรรมแห่งกรุงเทพมหานคร
BANGKOK ART AND CULTURE CENTRE

กรุงเทพมหานคร

KP Learning Space

UNESCO Bangkok Office
Mom Luang Pin Malakul Centenary Building

920 Sukhumvit Road, Prakanong,
Klongtoei, Bangkok 10110, Thailand

bangkok@unesco.org
+66 2 391 0577

https://bangkok.unesco.org
@unescobangkok